

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES  
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION

---

Quarante-cinquième session du Comité permanent  
Paris (France), 19 – 22 juin 2001

Questions stratégiques et administratives

Finances et administration

APPROBATION DE NOUVEAUX DONATEURS

1. Conformément à la procédure d'approbation des projets à financement externe (document Doc. SC.23.6 Annexe 2), le Secrétariat présente les organisations suivantes comme donateurs potentiels pour des activités et des projets spéciaux CITES:
  - a) *Canadian Environmental Defence Fund*
  - b) *Chelonian Research Foundation*
  - c) *Conservation International*
  - d) *Critical Ecosystem Partnership Fund*
  - e) *Deutsche Gesellschaft für Herpetologie und Terrarienkunde*
  - f) *Environmental Law Institute*
  - g) *Ford Foundation*
  - h) *International Wildlife Coalition*
  - i) *John D. and Catherine T. MacArthur Foundation*
  - j) *Loro Parque Fundación*
  - k) *Natural Resources Defense Council*
  - l) *Rockefeller Foundation*
  - m) *Save the Tiger Fund*
  - n) *Sierra Club Foundation*
  - o) *Van Tienhoven Stichting*
  - p) *Wildlife Conservation Society*
  - q) *IWMC World Conservation Trust*
2. Les noms de ces organisations ont été soumis pour inclusion à la liste des donateurs approuvés. Certaines ont collaboré avec le PNUE ou d'autres institutions des Nations Unies; d'autres s'intéressent à des projets CITES et ont proposé de les appuyer financièrement.
3. Une "Demande d'approbation d'un donateur" est jointe en annexe pour chaque organisation.
4. Le Secrétariat demande au Comité permanent d'approuver l'inclusion de ces organisations à la liste des donateurs approuvés.



## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*Canadian Environmental Defence Fund*  
2 College Street  
Toronto, Ontario M5G 1K3  
Canada

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion du Canada

**5. Statut juridique:**

Fondé en 1984, le *Canadian Environmental Defence Fund* (CEDF) est une organisation nationale sans but lucratif, qui aide les personnes et les organisations à avoir accès au système juridique pour les questions environnementales.

**6. Objectifs:**

Le CEDF donne aux personnes et aux organisations l'accès au système juridique en leur fournissant l'assistance dont elles ont besoin pour promouvoir la protection de l'environnement. Il met à disposition des juristes, des experts, une assistance financière et logistique pour les questions touchant au droit de l'environnement.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*Chelonian Research Foundation*  
168 Goodrich Street  
Lunenburg, MA 01462  
Etats-Unis d'Amérique

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion des Etats-Unis d'Amérique

**5. Statut juridique:**

La *Chelonian Research Foundation*, établie en 1992, est une fondation privée sans but lucratif et exemptée d'impôt.

**6. Objectifs:**

Ses objectifs sont la production, la publication et un appui à la recherche mondiale sur les tortues terrestres et marines, l'accent étant mis sur la conservation, les liens taxonomiques, la répartition géographique, la biologie, la morphologie et la base scientifique de la biodiversité et de la conservation des chéloniens.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*Conservation International* (CI)  
1919 M Street, NW  
Washington, DC 20036  
Etats-Unis d'Amérique

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion des Etats-Unis d'Amérique

**5. Statut juridique:**

*Conservation International* s'est détaché de *The Nature Conservancy* 1987. C'est une organisation sans but lucratif fondée le 28 janvier 1987 et relevant du droit de l'Etat de Californie. Cette organisation est exemptée d'impôt dans le District de Columbia où elle a son siège depuis novembre 1988.

**6. Objectifs:**

La mission de *Conservation International* est de conserver le patrimoine naturel vivant de la Terre, la biodiversité dans le monde, et de montrer que les sociétés humaines peuvent vivre en harmonie avec la nature. Elle s'efforce de préserver les éléments les plus menacés de la biodiversité mondiale et d'en promouvoir la prise de conscience en réalisant des programmes scientifiques, des campagnes locales de sensibilisation, et en prenant des initiatives économiques. Elle travaille avec des institutions multinationales, fournit des analyses économiques pour des dirigeants nationaux et encourage les pratiques favorisant le développement durable.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*Critical Ecosystem Partnership Fund* (CEPF)  
1919 M Street, NW  
Washington, DC 20036  
Etats-Unis d'Amérique

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Non applicable

**5. Statut juridique:**

Le *Critical Ecosystem Partnership Fund* est une initiative conjointe de *Conservation International*, du Fonds pour l'environnement mondial et de la Banque mondiale. Ces trois organisations sans but lucratif ont constitué ce fonds en partenariat en août 2000; chaque organisation s'est engagée à y verser USD 25 millions ces cinq prochaines années.

**6. Objectifs:**

*Conservation International*, le Fonds pour l'environnement mondial et la Banque mondiale reconnaissent que l'urgence et la complexité des menaces qui pèsent aujourd'hui sur les espèces requièrent la coopération dans différents secteurs et la meilleure utilisation possible des ressources et des connaissances. Le CEPF vise à investir au moins USD 150 millions ces cinq prochaines années pour des projets de conservation de la biodiversité dans des écosystèmes critiques abritant la plus grande variété biologique. Cet investissement est fondé sur l'idée commune à ces organisations que la prospérité économique et la conservation de la biodiversité sont liées.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

### 1. Nom de l'organisation:

*Deutsche Gesellschaft für Herpetologie und Terrarienkunde (DGHT)*  
Postfach 14 21  
D-53351 Rheinbach  
Allemagne

### 2. Date de soumission:

Juin 2001

### 3. Proposition soumise par:

Le Secrétariat CITES

### 4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?

Oui, de l'organe de gestion de l'Allemagne

### 5. Statut juridique:

*Deutsche Gesellschaft für Herpetologie und Terrarienkunde* a été fondée en 1964 pour succéder à *Salamander*, elle-même fondée en 1918. Elle a été approuvée au titre du paragraphe 29 de la loi fédérale sur la protection de la nature en tant qu'organisation de conservation de la nature. C'est une organisation sans but lucratif dispensée d'impôt.

### 6. Objectifs:

La DGHT réunit des scientifiques et des amateurs en herpétologie et en élevage des amphibiens et des reptiles. Elle offre aux scientifiques travaillant sur les amphibiens et les reptiles et aux amateurs qui élèvent ces espèces, une plate-forme commune d'information, de communication et de publication.

La DGHT appuie plusieurs projets importants et participe au projet du zoo de Munster d'élever 15 espèces de tortues marines d'Asie menacées d'extinction. A cet égard, elle souhaite appuyer l'atelier sur les tortues terrestres et d'eau douce qui aura lieu en Asie en novembre 2001.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*Environmental Law Institute* (ELI)  
1616 P Street, NW  
Washington, DC 20036  
Etats-Unis d'Amérique

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion des Etats-Unis d'Amérique

**5. Statut juridique:**

Fondé en 1969, l'Institut du droit de l'environnement est un centre indépendant de recherche et d'éducation, reconnu au plan international.

**6. Objectifs:**

L'ELI travaille à promouvoir la protection de l'environnement par l'amélioration de la loi, des politiques et de la gestion. Il étudie les problèmes pressants, informe les particuliers sur ces questions et rassemble tous les secteurs pour trouver des solutions. Ses programmes de gestion de l'environnement et de renforcement des capacités fournissent aux citoyens et aux organisations des outils pour comprendre la loi et l'appliquer effectivement et dans la transparence.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*Ford Foundation*  
320 East 43 Street  
New York, NY 10017  
Etats-Unis d'Amérique

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion des Etats-Unis d'Amérique

**5. Statut juridique:**

Fondée en 1936, la *Ford Foundation* a agi en tant qu'organisation philanthropique locale dans l'Etat du Michigan jusqu'en 1950, année où elle est devenue une fondation nationale et internationale. Depuis sa création, c'est une organisation non gouvernementale indépendante, sans but lucratif.

**6. Objectifs:**

La fondation Ford travaille principalement à accorder des subsides ou des prêts pour promouvoir la paix, le bien-être humain et l'environnement durable dont toute vie dépend.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*International Wildlife Coalition (IWC)*  
70 East Falmouth Highway  
East Falmouth, MA 02536  
Etats-Unis d'Amérique

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion des Etats-Unis d'Amérique

**5. Statut juridique:**

L'IWC est une organisation reconnue au plan fédéral, sans but lucratif, exemptée d'impôts, fondée en 1984.

**6. Objectifs:**

La Coalition se consacre à l'éducation du public et à la recherche, à la sauvegarde des espèces sauvages et à des programmes de restauration, aux litiges, à la législation et aux négociations dans les traités internationaux sur les questions d'espèces sauvages et de protection des habitats naturels.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*John D. and Catherine T. MacArthur Foundation*  
140 S. Dearborn Street  
Chicago, IL 60603  
Etats-Unis d'Amérique

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion des Etats-Unis d'Amérique

**5. Statut juridique:**

La fondation a été créée en 1978 par John D. MacArthur. C'est une institution privée, indépendante, qui alloue des subventions pour aider des groupes et des particuliers à faire progresser durablement la condition humaine.

**6. Objectifs:**

La fondation alloue des subventions dans le cadre de deux grands programmes intégrés – le développement humain et celui des communautés, et la sécurité et la durabilité mondiales. Elle remplit sa mission en appuyant la recherche, le développement de politiques, la diffusion, l'éducation et la formation, et la pratique. Son programme sur la sécurité et la durabilité mondiales est axé sur la paix et la sécurité dans le monde, la conservation des écosystèmes et les politiques y relatives, la population, et des thèmes qui se recoupent, incluant les droits de l'homme, la justice internationale et une nouvelle gouvernance pour aborder les conséquences de la mondialisation.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*Loro Parque Fundación* (LPF)  
E-38400 Puerto de la Cruz  
Tenerife  
Espagne

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion de l'Espagne

**5. Statut juridique:**

La LPF est une organisation sans but lucratif, non gouvernementale, enregistrée depuis 1994 auprès du Ministère de l'éducation et de la science du Gouvernement espagnol.

**6. Objectifs:**

La fondation agit au niveau international pour promouvoir la conservation des perroquets, la biodiversité, l'environnement et le développement durable. Elle est axée sur les perroquets et leurs habitats, par l'éducation, la recherche appliquée, des programmes de reproduction responsables et des activités de conservation axées sur les communautés qui utilisent les perroquets comme ambassadeurs de la nature.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*Natural Resources Defense Council (NRDC)*  
40 West 20th Street  
New York, NY 10011  
Etats-Unis d'Amérique

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion des Etats-Unis d'Amérique

**5. Statut juridique:**

Le NRDC est une organisation sans but lucratif, exemptée d'impôts, relevant des lois de l'Etat de New York depuis 1970.

**6. Objectifs:**

La raison d'être du NRDC est de sauvegarder la Terre, sa population, ses plantes et ses animaux, et les écosystèmes dont toute vie dépend. Le NRDC s'appuie sur les lois, la science, et sur ses membres pour protéger les espèces sauvages et les lieux intacts pour garantir un environnement sûr et sain pour tous les êtres vivants.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*Rockefeller Foundation*  
420 Fifth Avenue  
New York, NY 10018  
Etats-Unis d'Amérique

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion des Etats-Unis d'Amérique

**5. Statut juridique:**

La fondation Rockefeller a été créée en avril 1913; le gouverneur de New York en a approuvé la charte en mai de la même année.

**6. Objectifs:**

La fondation travaille à enrichir et soutenir la vie des démunis partout dans le monde. Depuis sa création, elle accorde des subventions pour des programmes axés sur quatre thèmes: la créativité et la culture, la sécurité alimentaire, l'équité sanitaire et les communautés au travail. Le thème de l'inclusion globale appuie, promeut et complète le travail sur ces quatre thèmes

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

### 1. Nom de l'organisation:

*Save the Tiger Fund (STF)*  
*National Fish and Wildlife Foundation*  
1120 Connecticut Avenue, NW  
Washington, DC 20036  
Etats-Unis d'Amérique

### 2. Date de soumission:

Juin 2001

### 3. Proposition soumise par:

Le Secrétariat CITES

### 4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?

Oui, de l'organe de gestion des Etats-Unis d'Amérique

### 5. Statut juridique:

Le STF, fondé en 1995, est un projet particulier mené par la *National Fish and Wildlife Foundation* en partenariat avec *ExxonMobil Corporation*, une société pétrolière qui s'est engagée à verser au moins USD 5 millions sur cinq ans à l'appui du tigre, via le STF. La *National Fish and Wildlife Foundation* est une organisation sans but lucratif qui fournit un appui pour des projets de conservation locaux aux Etats-Unis d'Amérique. Le congrès américain a créé la fondation en 1984; celle-ci est vouée à la conservation des ressources naturelles.

### 6. Objectifs:

Le STF se consacre à la conservation des dernières populations de tigres sauvages d'Asie. Le fonds cherche à atteindre cet objectif en investissant dans divers projets de conservation innovateurs sur le tigre dans les Etats de l'aire de répartition de cette espèce, pour améliorer la coopération et la communication, construire une direction locale et permettre la conservation effective des tigres sur le terrain dans un environnement dominé par l'homme. Le STF consacre ses investissements à ces trois objectifs.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*Sierra Club Foundation*  
85 Second Street, Ste. 750  
San Francisco, CA 94105  
Etats-Unis d'Amérique

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion des Etats-Unis d'Amérique

**5. Statut juridique:**

Le Sierra Club a été fondé en 1892 par 182 membres Cette fondation est un organisme sans but lucratif dont la mission est de fournir un appui financier aux organisations environnementales.

**6. Objectifs:**

La fondation Sierra Club finance des projets environnementaux qui entrent dans les catégories générales de l'éducation du public, des litiges et de la formation. Son principal élément, le Sierra Club, dont l'action de conservation était à l'origine concentrée sur la région de la Sierra Nevada – et plus précisément le parc national Yosemite – a élargi sa mission pour préserver, protéger et améliorer le milieu naturel au niveau international.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*Van Tienhoven Stichting*  
P.O. Box 9514  
NL-2300 RA Leiden  
Pays-Bas

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion des Pays-Bas

**5. Statut juridique:**

La *Van Tienhoven Stichting* a été fondée en 1930 pour être l'organe légal de la Commission néerlandaise pour la protection internationale de la nature, fondée en 1925. Sa création était devenue nécessaire parce que son président, M. P.G. van Tienhoven, avait fait don d'un généreux montant à utiliser pour protéger la nature dans le monde.

**6. Objectifs:**

La *Van Tienhoven Stichting* finance des projets ayant une importante composante de conservation de la nature hors des Pays-Bas. Des subventions pour des projets de conservation de la nature sont accordées à des personnes ou à des organisations de bonne réputation dans la conservation de la nature.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

**1. Nom de l'organisation:**

*Wildlife Conservation Society (WCS)*  
2300 Southern Boulevard  
Bronx, NY 10460  
Etats-Unis d'Amérique

**2. Date de soumission:**

Juin 2001

**3. Proposition soumise par:**

Le Secrétariat CITES

**4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?**

Oui, de l'organe de gestion des Etats-Unis d'Amérique

**5. Statut juridique:**

Le 26 avril 1895, l'Etat de New York a enregistré la *New York Zoological Society*. C'est une des premières organisations de conservation d'espèces sauvages aux Etats-Unis d'Amérique. La Société a adopté son nom actuel en 1994 pour indiquer plus précisément sa mission, qui est de sauver les espèces partout dans le monde.

**6. Objectifs:**

La WCS a dû créer un zoo pour promouvoir la connaissance de la zoologie, la recherche en cette science et sur d'autres sujets, et assurer la sensibilisation du grand public dans les loisirs. Depuis 1895, la WCS travaille au siège du zoo du Bronx à sauvegarder les espèces sauvages et les sites intacts partout dans le monde.

A New York, la WCS combine les ressources des parcs à faune avec des projets sur le terrain dans le monde pour inspirer le respect de la nature, donner une impulsion en éducation environnementale et contribuer au maintien de la diversité biologique.

## DEMANDE D'APPROBATION D'UN DONATEUR

### 1. Nom de l'organisation:

*IWMC World Conservation Trust*  
3, Passage de Montriond  
1006 Lausanne  
Suisse

### 2. Date de soumission:

Juin 2001

### 3. Proposition soumise par:

Le Secrétariat CITES

### 4. L'organisation a-t-elle l'appui de l'organe de gestion CITES du pays?

Oui, de l'organe de gestion du Canada

### 5. Statut juridique:

Fondée en 1994, l'*IWMC World Conservation Trust* est une organisation internationale à but non lucratif, constituée en vertu des lois fédérales du Canada.

### 6. Objectifs:

L'*IWMC* œuvre au renforcement de la coopération internationale entre toutes les instances soucieuses de la conservation des espèces sauvages, y compris les gouvernements, les groupements d'utilisateurs, les organismes intergouvernementaux internationaux, les organisations de conservation et les communautés traditionnelles.

La mission première de l'*IWMC World Conservation Trust* consiste à promouvoir la conservation de l'habitat et des espèces sauvages. L'*IWMC* n'a de cesse d'encourager les gouvernements et le public à appuyer et à accepter la gestion professionnelle et scientifique des espèces sauvages. Sa mission consiste notamment à promouvoir une attitude compréhensive et éthique ainsi qu'un traitement équitable à l'égard des populations pour lesquelles l'utilisation durable des espèces sauvages est une tradition ancestrale.

La mission de l'*IWMC* consiste à sensibiliser le public aux principes de la conservation, à soutenir la CITES, la CBI et autres traités relatifs au milieu marin, et, globalement, à faciliter la compréhension de l'importance de la durabilité de toute utilisation des ressources naturelles dans un monde en changement. Le respect des valeurs traditionnelles et des coutumes des populations proches de leurs ressources est aussi important pour l'*IWMC* que la conservation scientifique de toutes leurs ressources naturelles pour le bien des générations futures.